

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 48:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dajcie znak* Moabowi, gdyż całkiem uleci! A jego miasta staną się pustkowiec – nie będzie w nich mieszkańca!** ¹⁾²⁾

¹⁾ Dajcie znak, תַּנִּיחַ (tenu-tsits): תַּנִּיחַ hl, lub: (1) skrzydła, lotki, pióro; (2) wg G: dajcie znaki Moabowi, δότε σημεία τῇ Μωαβ; σημεία odpowiadałoby hbr. תַּנִּיחַ (tsijjun), zob. <x>120 23:17</x>; <x>300 31:21</x>; (3) sól, na podstawie ak. pola soli (eqil tsbti), <x>300 48:9</x>L.

²⁾ <x>290 15:5-9</x>; <x>290 16:6-12</x>